



**es** **Manual de usuario**  
**smart** Gateway

---

## GARDENA smart Gateway

---

|                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Instrucciones de seguridad .....</b>                      | <b>4</b>  |
| <b>2. Funcionamiento .....</b>                                  | <b>5</b>  |
| <b>3. Puesta en servicio .....</b>                              | <b>6</b>  |
| 3.1 Contenido del kit .....                                     | 6         |
| 3.2 Elección del lugar de instalación del gateway .....         | 6         |
| 3.3 Instalación del gateway en la pared (opcional) .....        | 7         |
| 3.4 Puesta en funcionamiento del dispositivo smart Gateway .... | 8         |
| <b>4. Manejo .....</b>                                          | <b>9</b>  |
| 4.1 Manejo con la aplicación GARDENA smart .....                | 9         |
| 4.2 Restablecimiento de los ajustes de fábrica .....            | 9         |
| <b>5. Mantenimiento .....</b>                                   | <b>10</b> |
| <b>6. Almacenamiento .....</b>                                  | <b>10</b> |
| <b>7. Resolución de problemas .....</b>                         | <b>11</b> |
| <b>8. Datos técnicos .....</b>                                  | <b>12</b> |
| <b>9. Servicio .....</b>                                        | <b>13</b> |
| <b>10. Eliminación del producto .....</b>                       | <b>14</b> |
| 10.1. Eliminación del producto .....                            | 14        |
| <b>11. Anexo .....</b>                                          | <b>15</b> |
| 11.1. Software de código abierto .....                          | 15        |
| 11.2. Propiedad de marcas .....                                 | 15        |
| 11.3. Declaración de conformidad .....                          | 15        |



Por motivos de seguridad, no está permitido el uso de este producto a niños, a menores de 16 años ni a las personas que no estén familiarizadas con este manual de usuario. Las personas con discapacidad mental o física solo pueden usar el producto bajo la supervisión de una persona responsable. Debe vigilarse a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto. No utilice nunca el producto si está cansado o enfermo, o si se encuentra bajo los efectos del alcohol, las drogas o algún medicamento.

### Uso previsto:

El dispositivo **GARDENA smart Gateway** está diseñado para controlar automáticamente productos del sistema smart system mediante la aplicación **GARDENA smart** en jardines privados de uso doméstico y recreativo.

Por tanto, la configuración y el manejo de **GARDENA smart Gateway** se realizan a través de la **aplicación GARDENA smart**.

## 1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### Importante:

Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de utilizar el producto y consérvelo para futura referencia.



#### **PELIGRO**

##### **¡Riesgo de asfixia!**

Las piezas pequeñas pueden ser ingeridas con facilidad por bebés y niños pequeños.

- Mantenga a bebés y niños pequeños alejados durante el montaje del producto.



#### **PELIGRO**

##### **¡Riesgo de paro cardíaco!**

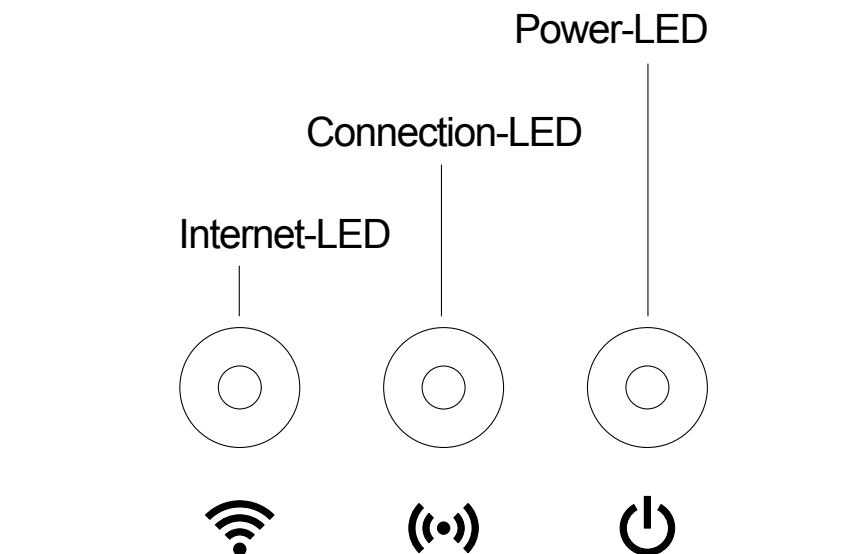
El uso de este producto genera un campo electromagnético que puede afectar a la funcionalidad de los implantes médicos activos o pasivos (por ejemplo, marcapasos), lo que puede provocar lesiones graves o la muerte.

- Consulte a su médico y al fabricante de su implante antes de utilizar este producto.
- Después de utilizar el producto, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

- No abra el producto.
- Utilice el producto únicamente con los accesorios suministrados. Proteja la fuente de alimentación de la humedad cuando esté enchufada.
- El producto se puede utilizar en exteriores a temperaturas entre 0°C y +40°C.
- No utilice cables para conectar el producto a otros productos externos.
- El producto tiene instaladas antenas de radio de corto alcance y antenas Wi-Fi.
- No se puede suministrar alimentación a través del cable LAN.

## 2. FUNCIONAMIENTO

### Display LED:



**Indicador LED de conexión a Internet:**

- Verde:** conectado al router y al servidor
- Amarillo:** modo de configuración, no conectado al router
- Rojo:** sin conexión
- Rojo intermitente:** conectado al router, no conectado al servidor



**LED de conexión:**

- Verde intermitente:** recibiendo datos
- Amarillo intermitente:** enviando datos



## LED de alimentación:

|                               |                                                                             |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| <b>Verde:</b>                 | conectado a la red                                                          |
| <b>Verde intermitente:</b>    | proceso de arranque                                                         |
| <b>Amarillo:</b>              | 1. restablecimiento de fábrica en curso<br>2. Error (se requiere reiniciar) |
| <b>Amarillo intermitente:</b> | actualización de software                                                   |
| <b>Rojo:</b>                  | error grave (se requiere reiniciar)                                         |

## 3. PUESTA EN SERVICIO

---

### 3.1 Contenido del kit

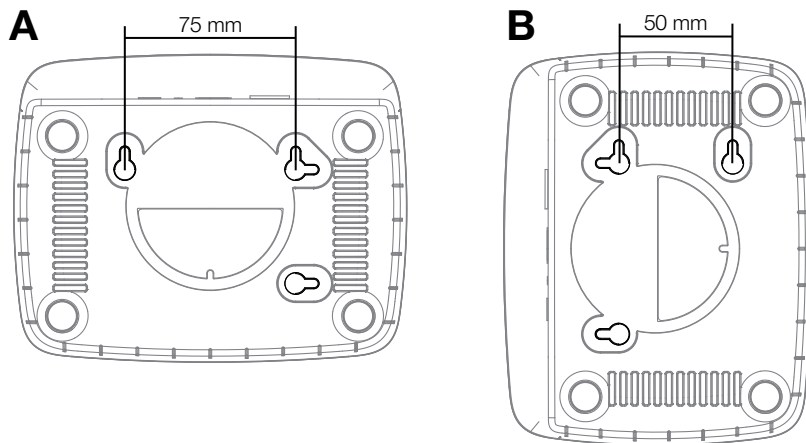
- smart Gateway
- Fuente de alimentación
- Cable LAN

### 3.2 Elección del lugar de instalación del gateway

- Se recomienda instalar el gateway cerca de una ventana orientada al jardín.
- Una ubicación elevada puede mejorar aún más el alcance de la señal de radio.
- Utilice el producto únicamente en interiores.
- Asegure el producto frente a accesos no autorizados.
- No lo utilice en sótanos ni cerca de placas metálicas o motores.
- La transmisión inalámbrica puede verse afectada por influencias externas, como motores eléctricos o dispositivos eléctricos defectuosos.
- El alcance inalámbrico puede verse limitado en interiores (por ejemplo, debido a muros de hormigón armado) o en exteriores (por ejemplo, por altos niveles de humedad).
- Evite la exposición a la humedad, el polvo, la luz solar directa y otras fuentes de calor.

### 3.3 Instalación del gateway en la pared (opcional)

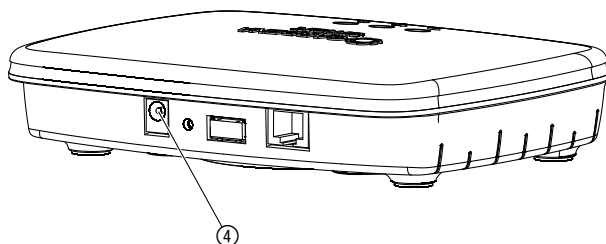
Los dos tornillos necesarios para colgar el gateway (no incluidos) deben colocarse a una distancia de 75 mm en horizontal **A**/50 mm en vertical **B**. El diámetro de la cabeza de los tornillos no debe superar los 8 mm.



1. Atornille los tornillos en la pared respetando las distancias indicadas: **A** 75 mm/**B** 50 mm.
2. Cuelgue el gateway.

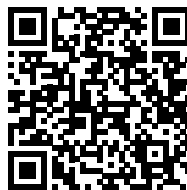
### 3.4 Puesta en funcionamiento del dispositivo smart Gateway

Se requiere una conexión a Internet para instalar el gateway. El gateway puede conectarse a Internet mediante LAN o Wi-Fi.



1. Enchufe la fuente de alimentación a una toma de corriente.
2. Inserte el cable de alimentación en la toma ④ del gateway.
3. Descargue la aplicación GARDENA smart de App Store (Apple) o Google Play.

→ O escanee el siguiente código QR:



4. Siga las instrucciones de la aplicación.



## 4. MANEJO

### 4.1 Manejo con la aplicación GARDENA smart

Puede utilizar la aplicación GARDENA smart para controlar todos los productos del GARDENA smart system.

La aplicación le guía paso a paso para manejar cualquier producto del GARDENA smart system siguiendo las instrucciones que aparecen en pantalla.

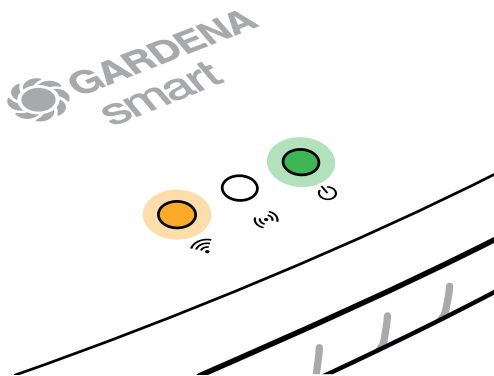
### 4.2 Restablecimiento de los ajustes de fábrica



El dispositivo smart Gateway se puede restablecer a los ajustes de fábrica (no se elimina de una cuenta existente del GARDENA smart system).

1. Desenchufe el gateway de la red eléctrica.
2. Mientras vuelve a conectarlo a la corriente, mantenga pulsada la tecla de reinicio ⑦ hasta que el LED de encendido se ilumine en amarillo.
3. Suelte la tecla de reinicio ⑦ y comience la puesta en marcha (consulte el apartado 3. PUESTA EN SERVICIO).
4. Espere hasta que el LED de alimentación se ilumine en verde.

✓ El proceso puede tardar hasta 15 minutos.



## 5. MANTENIMIENTO

---

### Limpieza del gateway:

- **No utilice** productos de limpieza cáusticos ni abrasivos.
- Limpie el gateway con un paño húmedo (no utilice disolvente).

## 6. ALMACENAMIENTO

---

- Guarde el producto exclusivamente en interiores.

### Retirada del servicio:

1. Desenchufe el gateway de la red eléctrica.
2. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.

## 7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

---

### **Problema:**

El LED de conexión a Internet parpadea en rojo.

### **Causa posible:**

El gateway no llega a los puertos necesarios.

### **Solución:**

Las conexiones salientes del gateway deben poder acceder a los siguientes puertos en Internet o de su router (normalmente, no es necesario realizar cambios en la configuración; esta lista se proporciona como referencia para usuarios avanzados):

- 53 TCP/UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP/UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)

Si observa algún fallo, puede encontrar algunas de las preguntas más frecuentes en este enlace:

**[www.gardena.com](http://www.gardena.com)**

### **NOTA:**

Las reparaciones solo las deben llevar a cabo los departamentos de servicio de GARDENA o distribuidores especializados autorizados por GARDENA.

→ Para cualquier otro problema de funcionamiento, póngase en contacto con el departamento de servicio de GARDENA.

## 8. DATOS TÉCNICOS

| <b>smart Gateway</b>                                               | <b>Unidad</b> | <b>Valor</b>   |
|--------------------------------------------------------------------|---------------|----------------|
| <b>Intervalo de temperaturas de funcionamiento (en interiores)</b> | °C            | Entre 0 y + 40 |
| <b>Corriente de entrada de la unidad gateway</b>                   | V (CC)/A      | 5/1            |
| <b>Dimensiones (An. x Al. x Pr.)</b>                               | mm            | 57 x 128 x 58  |
| <b>Peso</b>                                                        | g             | 120            |

*Consumo de energía efectivo en modo activo: < 1,5 W*

| <b>Fuente de alimentación</b>         | <b>Unidad</b> | <b>Valor</b> |
|---------------------------------------|---------------|--------------|
| <b>Tensión de la red eléctrica</b>    | V (CA)        | 100 – 240    |
| <b>Frecuencia de la red eléctrica</b> | Hz            | 50 – 60      |
| <b>Máx. tensión de salida</b>         | V (CC)        | 5            |
| <b>Corriente de salida nominal</b>    | A             | 1            |

| <b>Antenas internas SRD<br/>radio de corto alcance)</b> | <b>Unidad</b> | <b>Valor</b>                                                                           |
|---------------------------------------------------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Intervalo de frecuencias</b>                         | MHz           | 863 – 870                                                                              |
| <b>Potencia máxima</b>                                  | mW            | 25                                                                                     |
| <b>Alcance de radio en campo libre</b>                  | m<br>(aprox.) | 100                                                                                    |
| <b>Servicios</b>                                        | –             | NTP: UDP 123, 323<br>Lemonbeat: UDP 20000-20016<br>LwM2M: UDP 20017<br>CoAP: UDP 20024 |

| <b>WI-FI</b>                    | <b>Unidad</b> | <b>Valor</b>                                                                                    |
|---------------------------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Intervalo de frecuencias</b> | MHz           | 2400–2483,5                                                                                     |
| <b>Potencia máxima</b>          | mW            | 100                                                                                             |
| <b>Estándares compatibles</b>   | –             | IEEE 802.11b/g/n                                                                                |
| <b>Servicios</b>                | –             | HTTPS, TCP 80, 443<br>HAP: TCP 8001<br>NTP: UDP 123, 323<br>mDNS: UDP 5353<br>DHCP: UDP 68, 546 |

| <b>Ethernet</b>          | <b>Unidad</b> | <b>Valor</b>                                                                                    |
|--------------------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Puerto</b>            | –             | 1 puerto LAN a través de conector hembra RJ45                                                   |
| <b>Conexión de datos</b> | –             | Ethernet estándar 10/100 Base-T                                                                 |
| <b>Servicios</b>         | –             | HTTPS, TCP 80, 443<br>HAP: TCP 8001<br>NTP: UDP 123, 323<br>mDNS: UDP 5353<br>DHCP: UDP 68, 546 |

## 9. SERVICIO

La información de contacto actual de nuestro departamento de servicio se puede encontrar en línea: [www.gardena.com/contact](http://www.gardena.com/contact)

## 10. ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

---

### 10.1. Eliminación del producto



El símbolo significa que el producto no puede desecharse con los residuos domésticos. Recicle el producto a través del sistema local de recogida de equipos eléctricos y electrónicos.

De esta forma se garantiza una eliminación adecuada de los residuos al final de su vida útil. Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades locales, el servicio municipal de eliminación de residuos, su distribuidor o su vendedor GARDENA. La eliminación incorrecta puede tener efectos negativos en el medioambiente y la salud humana, debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Importante:

→ Deseche el producto en su centro de reciclaje municipal.

## 11. ANEXO

### 11.1. Software de código abierto

Este dispositivo contiene software de código abierto. GARDENA ofrece, previa solicitud, una copia del código fuente completo correspondiente a los paquetes de software de código abierto utilizados en este producto, conforme a lo establecido por las licencias de dichos paquetes. Esta oferta es válida durante un período de hasta tres años a partir de la fecha de compra del producto, para cualquier persona que reciba esta información. Para obtener el código fuente, escriba en inglés, alemán o francés a:

**smart.open.source@husqvarnagroup.com**

### 11.2. Propiedad de marcas

Apple y el logotipo de Apple son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE. UU. y otros países. App Store es un servicio de Apple Inc., registrado en EE. UU. y otros países. Google y el logotipo de Google Play son marcas comerciales de Google LLC. Cualquier otra marca comercial o denominación comercial será propiedad de sus respectivos titulares.

### 11.3. Declaración de conformidad

 GARDENA Manufacturing GmbH certifica por la presente que el tipo de equipo radioeléctrico (ref.: 19000/19005) cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto íntegro de la o de las declaraciones de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet:

**[www.gardena.com](http://www.gardena.com)**

## Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
www.gardena.com/de/kontakt

## Albania

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

## Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5263-7862  
ventas@rumbosrl.com.ar

## Armenia

AES Systems LLC  
Marshal Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
masisohanyan@icloud.com

## Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

## Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
www.gardena.com/at/service/beratung/  
kontakt/

## Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması  
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan  
Sales: +994 70 326 07 14  
Aftersales: +994 77 326 07 14  
www.progress-garden.az  
info@progress-garden.az

## Bahrain

M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Salhiya  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

## Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гартен»  
220118, г. Минск,  
улица Шаранговича, дом 7а  
Тел. (+375) 17 257 00 33  
mg@mastergarden.by

## Belgium

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

## Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.  
Poslovna Zona Vite Br. 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silktrade.com.ba

## Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.  
Avenida Juscelino Kubitschek  
de Oliveira Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nordtech.com.br  
www.nordtech.com.br

## Bulgaria

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

## Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.  
125 Edgeware Road  
Unit 15 A  
Brampton L6Y 0P5  
ON, Canada  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
gardena.customerservice@husqvarna-group.com

## Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.  
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4  
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE  
Phone: (+56) 2 2414 2600  
contacto@jce.cl

## China

办公室地址：  
上海市长宁区金钟路788号荟聚办  
公楼D栋7楼03-05单元

## Office Add:

Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788, Jin  
Zhong Rd., Chang Ning Dist., Shanghai,  
PRC 200335

## Colombia

Equipos de Toyma Colombia SAS  
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 95 20 /  
+57 (1) 703 95 22  
servicioalcliente@toyma.com.co  
www.toyma.com.co

## Costa Rica

Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, B°. Montelegre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654 /  
(+506) 2221-5659  
eximcostarica@gmail.com

## Croatia

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+30) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

## Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.  
92 Athinon Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
info@papadopoulos.gr

## Czech Republic

Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prádemem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

## Denmark

GARDENA DANMARK  
Løjvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
gardena.dk@husqvarnagroup.com  
www.gardena.com/dk

## Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Sanctorum Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

## Egypt

Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lotty St.  
Giza  
Phone: (+20) 3 761 57 57

## Estonia

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

## Finland

Oy Husqvarna Ab  
Juurakkotie 5 B 2  
01510 Vantaa  
www.gardena.fi

## France

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

## Georgia

Transporter LLC  
#70, Belashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
www.transporter.com.ge

## Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) (0) 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

## Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
ΕΜΔΟΔΑ  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

## Hong Kong

Tung Tai Company  
151-153 Hoi Bun Road  
Kwun Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

## Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1 – 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna-group.com

## Iceland

BYKO ehf.  
Skemmundveg 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is

## MHG Verslun ehf

Vikurhlífar 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4656

## India

B K RAMAN AND CO  
Plot No. 185, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
raman@jaganhardware.com

## Iraq

Alshiemal Alakhdar Company  
Al-Faysaliah, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

## Ireland

Liffey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolen  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@liffeyd.com

## Israel

HAGARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yavne  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

## Italy

Husqvarna Italia S.p.A.  
Centro Direzionale Planum  
Via del Lavoro 2, Scala B  
22036 ERBA (CO)  
Phone: (+39) (0) 31 4147700  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

## Japan

Husqvarna Zenohs Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

## Kazakhstan

ТОО "Лампад"  
*Russian*  
Адрес: Казахстан, г. Алматы,  
ул. Тажикбаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

## Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,  
Алматы қ.,  
көш. Тажикбаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

## Kuwait

Palms Agro Production Co  
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.  
P.O Box: 1979 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: (+965) 24 73 07 45  
info@palms-kw.com

## Kyrgyzstan

ООС0 Алье Мали  
Av. Moladaya Guardia 83  
720014 Bishkek  
Phone: (+996) 312 322115

## Latvia

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

## Lebanon

Technomec  
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center  
622 Mezher Bldg.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527 /  
(+961) 3 855481  
tecnomec@idm.net.lb

## Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva  
Atleities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

## Luxembourg

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu



## Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd  
Jalan Ruang No. 30  
Shah Alam, Selangor  
40150 Malaysia  
Phone: (+60) 3-7734 7997  
case@glomedic.com.my

## Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.  
85, 86, Triq San Pawl  
Rabat - RBT 1240  
Phone: (+356) 2145 4289

## Mauritius

Espace Maison Ltée  
La City Trianon, St Jean  
Quatre Bornes  
Phone: (+230) 460 85 85  
digital@espacemaison.mu

## Mexico

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
isolis@afosa.com.mx

## Moldova

Convel SRL  
Republica Moldova,  
mun. Chisinau,  
sos. Muncești 284  
Phone: (+373) 22 857 126  
www.convel.md

## Mongolia

Soyol Gardening Shop  
Namiil Rd  
Ulaanbaatar  
14230 Mongolia  
Phone: +976 7777 5080  
soyolj@magiconet.mn

## Morocco

Proekip  
64 Rue de la Participation  
Casablanca-Roches Noires  
20303 Morocco  
Phone: (+212) 661342107  
hicham.hafani@proekip.ma

## Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

## Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
info@jonka.com

## New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

## North Macedonia

Sinpeks d.o.o.  
Ul. Kravarski Pat Bb  
7000 Bitola  
Phone: (+389) 47 20 85 00  
sinpeks@mt.net.mk

## Norway

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenvæien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

## Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden  
No 150 Alsancak, Karaoglanözü  
Caddesi Girne  
Phone: (+90) 392 821 33 80  
info@medgardener.com

## Oman

General Development Services  
PO 1475, PC - 111  
Seeb  
111 Oman  
Phone: 96824582816  
gdsoman@gdsoman.com

## Paraguay

Agrofield SRL  
AV. CHOFERES DEL CHACO  
1449 Q/25 DE MAYO  
Asunción  
Phone: (+595) 21 608 656  
consultas@agrofield.com.py

## Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC  
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 2 52 02 52  
servisioventas1@siersac.com  
www.siersac.com

## Philippines

Royal Dragon Traders Inc  
10 Linaw Street, Barangay  
Saint Peter Quezon City  
1114 Philippines  
Phone: (+63) 2 7426893  
aida.fernandez@rdti.com.ph

## Poland

Gardena Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna Manufacturing CZ  
s.r.o. Jeseníká 146  
79326 Vrbno pod Prádemem  
Czech Republic  
Phone: (22) 336 78 90  
servis@gardena.pl

## Portugal

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

## Romania

Madex International Srl  
Soseaua Odail 117 - 123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352 7603  
madex@ines.ro

## Russia / Россия

ООО „Хускарна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0802\_04  
http://www.gardena.ru

## Saudi Arabia

SACO  
Takhassusi Main Road P.O. Box:  
86387 Riyadh 12863  
40011 Saudi Arabia  
Phone: (966) 11 482 8877  
webmaster@saco-ksa.com  
Al Futtaim Pioneer Trading  
5147 Al Farooq Dist.  
Riyadh 7991  
Phone: (+971) 4 206 6700  
Owais.Khan@alfuttaim.com

## Serbia

Domel d.o.o.  
Slobodana Đurića 21  
11000 Belgrade  
Phone: (+381) 11 409 57 12  
office@domel.rs

## Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
info@hyray.com.sg

## Slovak Republic

Gardena

## Service Center Vrbno

c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prádemem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk

## Slovenia

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

## South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Lifestyle Business Park –  
Ground Floor Block A Cnr  
Beyers Naude Drive and Ysterhout  
Road Randpark Ridge, Randburg  
Phone: (+27) 10 015 5750  
service@gardena.co.za

## South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd  
8F Haengbok Building, 210,  
Gangnam-Daero 137-891 Seoul  
Phone: (+82) 2 574 6300  
kjh@kjh.co.kr

## Spain

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

## Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.  
130 Front Street  
Colombo  
Phone: 94-11 232 81 71  
hunters@eureka.lk

## Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo  
Suriname  
Phone: (+597) 43 80 50  
info@deto.sr

## Sweden

Husqvarna AB /  
GARDENA Sverige  
Drottningatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige  
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02  
service@gardena.se

## Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

## Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.  
No. 46 Wu-Kun-Wu Road  
New Taipei City  
Phone: (+886) (02) 2298 1486  
salesgd1@7friends.com.tw

## Tajikistan

ARIERS JV LLC  
39, Ayni Street, 734024  
Dushanbe, Tajikistan

## Thailand

Spica Co. Ltd  
243/2 Onnuh Rd., Prawat  
Bangkok  
10250 Thailand  
Phone: (+66) (0)2721 7373  
surapong@spica-siam.com

## Tunisia

Société du matériel agricole et maritime  
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33

## Sfax 3065

Phone: (+216) 98 419047/  
(+216) 74 497614  
commercial@smamtunisia.com

## Türkiye

Dost Bahçe  
Yunus Mah. Adil Sk. No:3  
Kartal  
İstanbul  
34873 Türkiye  
Phone: (+90) 216 389 39 39

## Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet  
80 Ataturk, BERKARAR Shopping  
Center,  
Ground floor, A77b,  
Ashgabat 744000  
TURKMENISTAN  
Phone: (+993) 12 468859  
Mob: (+993) 62 228877  
info@jayhymzat.com/  
bekgiyev@jayhymzat.com  
www.jayhymzat.com

## UAE

Al-Futtaim ACE Company  
L.L.C Building, Al Rebat Street  
Festival City, Dubai  
7880 UAE  
Phone: (+971) 4 206 6700  
ace@alfuttaim.ae

## Ukraine / Україна

АТ «Альшест»  
вул Петропавлівська 4  
08130, Київська обл.  
Києво-Святошинський р-н. с.  
Петропавлівська Борщагівка Україна  
Тел.: (+38) 0 800 503 000

## Uruguay

FELI SA  
Entre Rios 1083  
11800 Montevideo  
Phone: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

## Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ  
O'zbekiston, 111112  
Toshkent viloyati  
Toshkent tumani  
Hasanboy QFY, THAY yoqasida  
Phone: (+998) 93-5414141 /  
(+998)-71-2096868  
info@agro.house  
www.agro.house

## Vietnam

Vision Joint Stock Company  
BT1-17, Khu biet thu –  
Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan  
Khoat  
Xuan Dinh, Bac Tu Liem  
Hanoi, Vietnam  
Phone: (+8424)-38462833/34  
quynhnm@visionjsc.com.vn

## Zimbabwe

Cutting Edge  
159 Citroen Rd, Msasa  
Harare  
Phone: (+263) 8677 008685  
sales@cuttingedge.co.zw

19005-20.963.05/0725

© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com